

The Galata dervish cloister

Text by: Server
DAYIOĞLU

Photographs by:
Firdves SAYILAN
Zeynel YEŞİLAY

Known to the West as the Whirling Dervishes, the members of the Mevlevi Order (named after their founder Mevlana) lived in what we might call cloisters or retreats, what to them was a Mevlevihane. The one at Galata in Istanbul is a product of late Ottoman architecture and quite elaborate, for it has a tomb, a large hall where the dervishes whirled, a fountain from which water was charitably distributed to the public, a timekeeper's room, dervish cells, separate quarters for the Master, a section for women, a hall for meditation, a large ornate fountain for ablutions, and a laundry room.

It is perhaps interesting to note how the Order acquired the land on which this Mevlevihane is built. Originally there was a hunting lodge on the spot, which belonged to Iskender Pasha, one of the more powerful figures during the reign of Bayezit II. Those who wish to visit the tomb of this pasha will find it in the grounds of Kanlıca Mosque on the Asian side of the Bosphorus, a mosque which Iskender Pasha himself ordered to be built. At any rate, a grandchild of Mevlana with



again carried out in 1791 when Sheik (Master) Galip, a towering poet of the Divan classical tradition, penned an encomium to the sultan of the day, Selim III.

Although the wood building was subject to rapid weathering, fur-

the *asitane* that the novitiate dervish went through the mortification of forty days that prepared him for the spiritual life, and it was here that he acquired the lore of the order. During Ottoman times, at least 76 of these full-fledged tekkes were built besides the one in Konya. Four of the five Mevlevihanes in Istanbul were of this type.

In the city there is one *zaviye*, the Kalenderhane Mosque *Zaviyesi*, which had been converted from a church after the capture of Istanbul. Very specific rules were prescribed by the Order regarding conduction of ceremonies, those who should be present at meals, the times that verses should be read and how often the whirling ritual should be performed. However, in this particular cloister these rules, after a time, were no longer adhered to. Thus the only Mevlevihane to be built in Istanbul and survive to date is that at Galata.

Like all other cloisters, this one was originally built far from the city limit, away from noise and the press that would distract its adepts. Inevitably, the city grew to hem it in. Even today, however, its grounds are an oasis, a place to be free of the rumble and rush that is *Beyoğlu*. Here one finds peace and quiet, and greenery, where the only sound is that of rustling leaves and chirping birds. The compound occupies a total 6,000 square meters with the *semahane*, the hall for whirling,

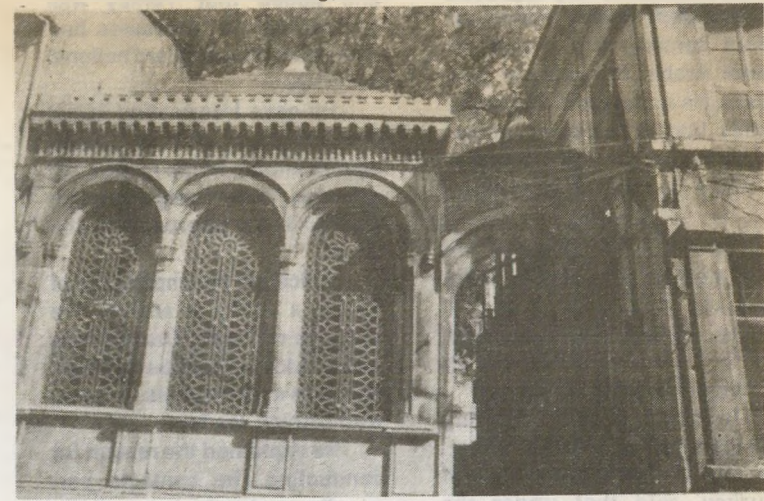
directly opposite the gate. This wooden structure although in Baroque style, nevertheless has an admirable simplicity. Built on sloping ground, it is two storeys high in front and three at the back.

The floor for the whirling dance (the *sema*) is of polished wood encircled by a knee-high railing that joins eight pilasters and fourteen wooden columns painted so as to resemble marble. The railing, carved with branch, leaf and flower motifs, separates the *sema* floor from the sections where guests sat. Interestingly, the columns have Ionian capitals. A second set of smaller columns, with Corinthian capitals, defines the rooms of the second floor, and supports a central dome on a drum which is baroquely adorned. The central boss is quite ornate, carved with acanthus boughs and curled leaves. Opposite the entrance are the *mihrab* (indicates direction of Mecca) and *mimber* (pulpit). Unlike other *mihrabs* this one is convex rather than a niche.

As one enters, the quarters of the Master or Sheik are to the right of the whirling hall. Up the marble steps a double stairway leads to the pews of the *hünkar*, while below there are two chambers for guests along with a place to make coffee, and a toilet. The chambers upstairs are for the masters of the Order and guests.

Another section is for the women to view the *sema* (whirling dance), and it is separated from the *sema* floor by wooden grillwork.

At the rear of the building, on



the lower floor, are dervish cells and a printing press. A stone-paved entrance leads to rooms with wooden floors covered by straw mats. In each room there is a stone basin for ablutions. Many calligraphers, engravers, artists, poets and musicians learned their crafts in these rooms such as: *Şeyh Galip*, *Esrar Dede*, *Fasih Dede* and *Nayi Osman Dede*.

During the reign of Mahmut II, in the early 19th century, there was a counsellor named *Halet Sait Efendi* who had great admiration for the Mevlevi Order. In 1819, he ordered a number of additions for the Galata Mevlevihane; a two-tiered public fountain, a timekeeping room, a library, a tomb for himself and one for the poet *Şeyh Galip*. The marble fountain has a half-oval basin and a carved medallion adorned with branches of a laurel tree. There are windows along whose frames were placed copper bowls. On ordinary days water was distributed, while on religious holidays there would be sherbet (fruit juice mixed with water and sugar) and *ayran*, a drink made of yogurt, salt and water.

The tomb of *Halet Efendi* is Rococo. The lid is a stepped prismatic shape, while the overhang has eight arched windows with half columns and iron framing. The inside of the tomb has a rather steep dome, with chiseled ornamentation decorated with gilt.

When the sultan and *Halet Efendi* became enemies, the latter was exiled to Konya and later hanged there. His remains were buried in that city on the grounds of a Mevlevi retreat, but his head was sent to Istanbul and placed in the tomb which he had ordered to be built for himself. Also buried beneath the tomb are two masters of the Galata cloister, an author, and the wife of one of the masters.

The other tomb, named after *Şeyh Galip* was at the time of the



the impressive name of Sultan-ı Divani Semai Mehmet Dede (The name "Mehmet" represents a dervish who has a high rank in the Order), spent some time on Iskender Pasha's farm surrounding the lodge, as a result of which the land was set aside in 1491 and deeded for the building of a cloister.

We know that a number of Masters were appointed in subsequent years, but we have no record of what damage the cloister may have incurred during the great fires and earthquakes that ravaged Istanbul from time to time.

The first rebuilding of which we have knowledge came during the stewardship of *Abdi Dede* (pronounced *deh-deh*, this title literally means "grandfather" and denotes another high rank in the order), in 1509 when Istanbul was shaken by an earthquake. The cloister at that time stood on the ruins of St. Theodore's Monastery, and was smaller than that which we see today. It would be two-and-a-half centuries later, when the great *Tophane* fire swept the city (1765) that the need was felt to erect an entire new Mevlevihane, which was completed in 1766. Major remodeling was

ther repairs in the time of Mahmut II (1808-1839) and *Abdülmejit* (1839-1861) kept it in usable condition, and it in fact served as home to the Mevlevi Order even into our century. The cloister was closed in 1926, to be reopened in 1975 as the museum of Divan literature after repairs that had lasted a full nine years.

The Mevlevi Order, founded by Mevlana, is made up first and foremost of tekkes analogous to the monasteries the West. The first of these tekkes was named for Mevlana and was considered as the originator of all the rest. One figure stands out in the early propagation of the Order: *Divani Mehmet Çelebi*. The *çelebis* or "gentle ones" who went out to break new ground and make converts saw themselves as disciples of this great master, and an astonishing number of tekkes were established by *Divani Mehmet Çelebi's* in Aleppo, Egypt, Algeria, Chios and Mitilene, and of course on the Turkish mainland. The Galata Mevlevihane is cited among these.

There are two types of Mevlevi tekkes: the *asitane* and the *zaviye*, of which the former takes precedence over the latter. It was in



poet's burial constructed of wood. *Halet Said Efendi* had it rebuilt of stone. It is rectangular in plan, with cross-vaulting. A course of marble between the windows and the roof has two embossments that depict the long, tall, cylindrical Mevlevi hat, while this same Mevlevi emblem is in the center of the roof. A number of prominent Mevlevi figures are buried with *Şeyh Galip*.

When the buildings ordered by *Halet Efendi* were completed, they were opened in 1819 with grandiose ceremonies. The masters of the Order from all over the empire were invited to the ceremonies and each was given a bolt of fabric. The mere dervishes, meanwhile, each received six *qursh*, not an insignificant sum of money at the time. Prayers were held before

Continued on Page 6

Le couvent de Derviches de Galata

Texte de Server Dayioğlu

Photographies de Firdevs Sayilan et Zeynel Yeşilay

Les membres de l'ordre mevlevi, ainsi appelé du nom de leur fondateur, Mevlana, et connus en Occident sous le nom de "derviches tourneurs", résidaient dans ce que l'on peut appeler des couvents, ou des monastères, plus spécifiquement dénommés "mevlevihane". Celui de Galata, à Istanbul, est une construction ottomane de la période récente, très élaborée, qui possède un mausolée, une vaste salle destinée aux cérémonies, une fontaine accessible au public, des cellules de derviches, un appartement réservé au Maître, une section réservée aux femmes, une chambre de recueillement, une grande fontaine aux ablutions et une buanderie.

L'histoire de l'acquisition du terrain par l'ordre est assez intéressante. Il s'élevait à cet emplacement un pavillon de chasse appartenant à Iskender Pacha, une des grandes figures du règne de Bayezit II. La tombe de ce Pacha important se trouve à la mosquée de Kanlica, sur la rive asiatique du Bosphore, mosquée construite sur les ordres d'Iskender Pacha lui-même. Un petit-fils de Mevlana, qui portait



1791, grâce aux libéralités du Sultan Sélim III envers Sheikh (Maître) Galip, un des grands poètes de la tradition classique du Divan.

En dépit de rapides détériorations qui sont le lot des constructions en bois, le couvent servit longtemps, grâce aux restaurations réalisées sous

spirituelle et les introduisait à la règle de l'ordre. Quelque 76 couvents de ce type ont été construits durant la période ottomane, dont quatre à Istanbul.

Istanbul possède un "zaviye", celui de la mosquée Kalenderhane, ancienne église byzantine. La règle de l'ordre était très précise, et concernait tous les aspects de la vie conventuelle: qui participerait aux repas, par qui les litanies seraient chantées, quand les danses auraient lieu.

Les idéaux de l'ordre se détériorèrent cependant assez rapidement dans ce couvent. Le seul Mevlevihane à avoir été construit et à avoir survécu à Istanbul fut donc celui de Galata.

A l'origine, comme il en était l'usage, le couvent avait été placé extra muros, pour échapper aux bruits et à la foule qui pouvaient distraire du recueillement. La ville grandit toutefois, inévitablement, et engloba le couvent. De nos jours encore cependant, ce couvent est une oasis de paix en plein Beyoğlu, à peine troublée par le murmure du vent dans les feuilles et le chant des oiseaux. L'ensemble couvre une superficie de 6.000 m². La salle de cérémonie, le samahane, se trouve juste en face de la porte d'entrée. Construite en bois, elle est admirable de simplicité, bien que de style baroque.

L'espace destiné aux Derviches tourneurs est en bois poli entouré d'une balustrade courant entre huit

pilastres et quatorze colonnes de bois peint en imitation marbre. La balustrade, ornée de motifs végétaux sculptés séparait la piste du "sema" (danse), des invités à la cérémonie. Les colonnes montées, assez curieusement, de chapiteaux corinthiens, supportent un dôme central reposant sur un tambour décoré selon le goût baroque, de feuilles d'acanthe. Face à l'entrée se trouvent le mihrab et le minbar, le premier indiquant la direction de la Mecque, le second servant de chaire. Le mihrab a ceci de particulier qu'au lieu d'être concave comme c'est généralement le cas, il est convexe.

L'appartement du Maître, ou Sheikh, se trouve à la droite de l'entrée du semahane. Une double volée de marches en marbre mène à la loge du Sultan, sous laquelle se trouvent deux pièces réservées aux visiteurs, dotées d'un coin pour faire du café et de toilettes. Symétriquement, les pièces supérieures sont aménagées pour les Maîtres et les invités.

Une section était réservée aux femmes qui suivaient le "sema", séparée de la piste par un grillage de bois sculpté.

A l'arrière de ce bâtiment, le rez-de chaussée est occupé par des cellules de derviches, et une imprimerie. Une entrée pavée mène aux chambres dont le plancher de bois était recouvert de nattes de paille. Chaque chambre possédait un bassin de pierre pour les ablutions. Ces chambres étaient pour la plupart celles des calligraphes, des graveurs, des poètes et musiciens qui apprenaient leur art sur place. Les familiers de l'histoire de l'art turc reconnaîtront les noms de Sheikh Galip, Esrar Dede, Fasih Dede Nayi

Osman Dede. Sous le règne de Mahmut II, au début du XIX^{ème} siècle, un conseiller impérial nommé Halet Said Efendi, admirateur de l'ordre Mevlevi, commanda en 1819 une série de travaux de réaménagement du Mevlevihane de Galata: la fontaine publique, une bibliothèque, un türbe pour lui-même et pour le Sheikh Galip. La fontaine de marbre possède une bassin semi-ovale, et est décorée d'un médaillon de branches de laurier. Des coupes de cuivre sont disposées dans l'encadrement des fenêtres. Les jours ordinaires, de l'eau coulait de la fontaine; les jours de fête, on pouvait venir y boire du sherbet (sirop de fruit à l'eau) ou de l'ayran (yoghourt salé à l'eau).

Le türbe de Halet Efendi est de style rococo, coiffé d'un prisme entouré de huit fenêtres en arcade à demi-colonnes et encadrées de fer. L'intérieur de l'édifice funéraire est couvert d'un dôme délicatement gravé et orné de dorures.

Halet efendi fut exilé à Konya par le Sultan, et fut pendu dans cette ville. Sa dépouille mortelle fut inhumée dans un domaine mevlevi. Cependant, la tête fut envoyée à Istanbul et placée dans la sépulture qu'il s'était préparé. Ce même türbe accueillit par la suite les corps de deux Maîtres du couvent, d'un écrivain, et de l'épouse d'un des deux Maîtres.

L'autre mausolée dit du Sheikh Galip, avait à l'origine été construit en bois. Halet Efendi le fit reconstruire en pierre. De plan rectangulaire, il possède une voûte croisée, et abrite les corps de plusieurs personnalités importants de l'ordre, au côté de Sheikh Galip.

L'inauguration des bâtiments construits sur les ordres et au frais de Halet Efendi se fit en grande pompe en 1819. Les Maîtres de tous les couvents mevlevi de l'empire furent invités à cette occasion, et chacun reçut un rouleau de tissu. Les



l'impressionnant titre de Sultan-i divani Semai mehmet Dede-ou "Mehmet" signifie le plus haut grade dans l'ordre- séjourna quelque temps dans le domaine d'Iskender Pacha surplombant le pavillon. Le terrain fut de la sorte attribué à l'ordre en 1491, et l'on y construisit un couvent.

Un certain nombre de Maîtres se sont succédés à la tête de ce couvent, mais on ignore dans quelle mesure l'édifice a souffert des incendies et tremblements de terre qui ont ravagé Istanbul au cours des siècles.

La première restauration mentionnée date de 1509, époque où Abdî Dede était à la tête du couvent. Dede, qui signifie "grand-père", est un des plus hauts titres de l'ordre. Cette restauration eut lieu à la suite d'un séisme qui secoua Istanbul; à l'époque, le monastère était de dimensions plus modestes que l'actuel, et s'élevait sur les ruines du monastère chrétien de Saint Théodore. C'est en 1765, à la suite du grand incendie de Tophane, que l'on éprouva la besoin de construire un tout nouveau couvent, dont l'édification fut achevée en 1766. Des travaux de restauration ont eu lieu en

les règnes de Mahmut II (1808-1839) et Abdulmejit (1839-1861). En fait, le couvent servit comme tel jusqu'en 1926. En 1975, il fut réouvert au titre de Musée de la Littérature du Divan, après neuf années de travaux d'aménagement et de restauration.

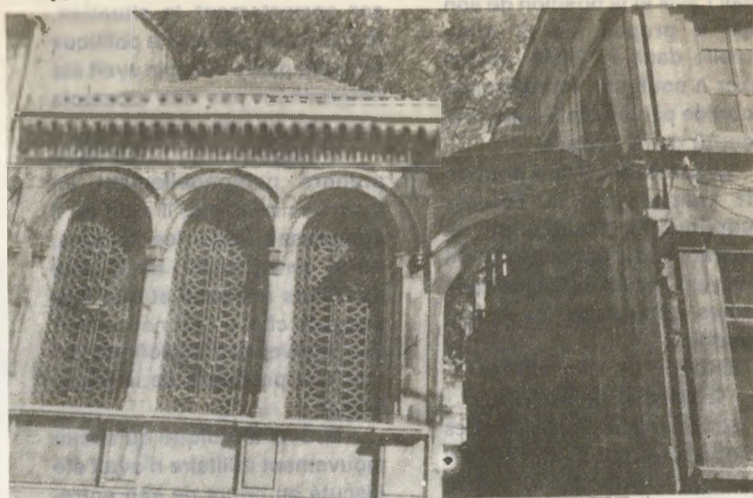
L'ordre mevlevi a tout d'abord été organisé en "tekke", organisation très semblable aux monastères Occidentaux. Le premier de ces "tekke" porte le nom du fondateur de l'ordre, Mevlana, et a servi de modèle à tous les autres. C'est Divani Mehmet Çelebi qui a, le premier, contribué à l'expansion des couvents de l'ordre. Les "Çelebi" (courois) qui ont par la suite fait des adeptes et fondé de nouveaux couvents, se réclamaient de lui. Un nombre impressionnant de tekke a été fondé du vivant de Divani Mehmet Çelebi, non seulement en Turquie, mais aussi à Alep, en Egypte, en Algérie et dans les îles de Chio et Lesbos.

Les tekke mevlevi se répartissent en deux catégories: les "asitane" et les "zaviye". Les novices subissaient dans les "asitane" une période de quarante jours de mortification qui les préparait à la vice

spirituelle et les introduisait à la règle de l'ordre. Quelque 76 couvents de ce type ont été construits durant la période ottomane, dont quatre à Istanbul.

Istanbul possède un "zaviye", celui de la mosquée Kalenderhane, ancienne église byzantine. La règle de l'ordre était très précise, et concernait tous les aspects de la vie conventuelle: qui participerait aux repas, par qui les litanies seraient chantées, quand les danses auraient lieu.

L'espace destiné aux Derviches tourneurs est en bois poli entouré d'une balustrade courant entre huit



Osman Dede.

Sous le règne de Mahmut II, au début du XIX^{ème} siècle, un conseiller impérial nommé Halet Said Efendi, admirateur de l'ordre Mevlevi, commanda en 1819 une série de travaux de réaménagement du Mevlevihane de Galata: la fontaine publique, une bibliothèque, un türbe pour lui-même et pour le Sheikh Galip. La fontaine de marbre possède une bassin semi-ovale, et est décorée d'un médaillon de branches de laurier. Des coupes de cuivre sont disposées dans l'encadrement des fenêtres. Les jours ordinaires, de l'eau coulait de la fontaine; les jours de fête, on pouvait venir y boire du sherbet (sirop de fruit à l'eau) ou de l'ayran (yoghourt salé à l'eau).

Derviches de moindre rang reçurent une somme de six kouroush, somme appréciable à l'époque. Des dévotions furent faites devant la tombe d'un des personnalités inhumés dans le couvent.

Derrière la tombe de Sheikh Galip se trouve une chambre de recueillement, "hamushan"- littéralement "Eteints"-où les Derviches allaient se recueillir dans le silence de la tombe.

Les tombes des Derviches se reconnaissent à la coiffe gravée sur la pierre tombale, et le rang du Derviche inhumé se reconnaît à la forme de cette coiffe, chaque rang étant spécifié par un couvre-chef particulier. Les Maîtres, par exemple, portaient une coiffe enturbannée.

IMAGE 1990

